



## 使用說明書

### Operation Manual

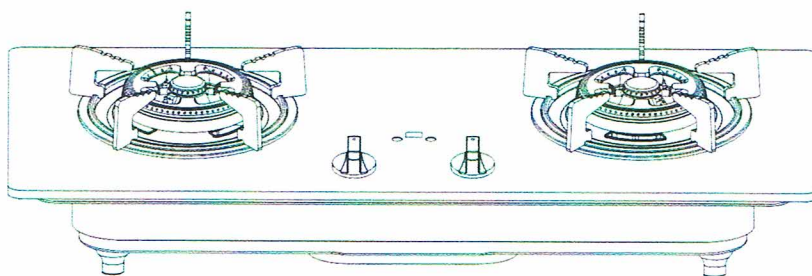
型號 MODEL:

GA-998(LPG) ..... FOR LP GAS 適用石油氣

GA-998(TG) ..... FOR TOWN GAS 適用煤氣

TWO-BURNER BUILT-IN HOB

嵌入式雙頭爐



World Engineering Limited  
<http://www.worldhk.com.hk>

## 告用戶環境影響書

“保護環境，造福人類，污染預防，持續改進”是我公司環境管理的宗旨和方向。本公司產品在使用中和完成使用壽命后造成的環境影響，特向您敬告如下：

1. 廢紙箱、廢塑料袋為可回收廢棄物，廢泡沫塑料為不可回收廢棄物，拆包后應扔到指定的分類垃圾桶中。
2. 燃氣產品在使用過程中，會排放CO、CO<sub>2</sub>、NO<sub>x</sub>等廢氣，應保持室內通風，如果通風環境不良會造成CO、CO<sub>2</sub>、NO<sub>x</sub>等廢氣濃度急劇升高而影響健康，甚至造成缺氧中毒，人身傷亡。
3. 廢電池為可回收廢棄物，亂扔會造成環境污染，應扔到指定的可回收廢棄物的垃圾筒內。

## A Statement Of The Environmental Influence For The End-user

"Keeping the environmental protection for human being, Constantly improving the Prevention of pollution" is our company's basic purpose for the environmental management. In order to reducing the environmental effect, Please be notified that our products could arose all the relevant environmental influence when it being use and being throw away, more detail should be specified below:

1. The old packing carton and the old plastic bags are the recyclable waste, but the old packing foam can not be recycled. So after unpacking, please discard the waste classification.
2. During the gas appliance being used, it should be emitted many emissions, such as CO, CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>. So it must maintain the good indoor ventilation. Otherwise the concentration of indoor emissions such as CO, CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> must be increased sharply, It's very danger to effect the health, even arose the risk of asphyxiation from carbon monoxide.
3. The old battery is a recyclable waste, the improper discard should arose the pollution. So it must be throw into the recyclable garbage can.

The panel of this built-in hob is made of tempered glass which is safer than normal glass for this application. However, the following safety precautions for using built-in hob with glass top panel should also be noted in order to prevent the glass top panel from breaking:

1. Clean the burner assembly frequently to maintain a clear gas passage on the flame distributor. Clean and tidy up the flame distributor after spillage of food and liquid once the burner assembly cooled down.
2. Turn off the gas appliance immediately if abnormal noise propagates from the gas appliance and contact an authorized person for inspection.
3. Do not use oversized utensils for cooking.
4. Do not impact the glass surface with hard objects or place heavy objects on the glass surface.



此煮食爐的面板是用強化玻璃製造，較一般玻璃安全。唯使用嵌入式玻璃面板煮食爐時還須注意以下事項，以避免玻璃面板爆裂：

1. 經常清潔爐頭組件以保持火蓋焰孔暢通，如滾瀉食物及汁液，應在爐頭組件冷卻後儘快作出妥善清理。
2. 如煮食時出現不尋常聲音，應即停用並安排被授權人士檢查。
3. 切勿使用過大的器皿煮食。
4. 切勿以硬物撞擊或將重物放置於玻璃面板。

In order to obtain the best results and to maintain your Built-In Hob in the best condition, please read the instructions below carefully:

為確保爐具正確使用及維持狀態良好，請詳閱以下說明：

★COMPONENTS AND PART NAMES :

★各部分名稱及組成：

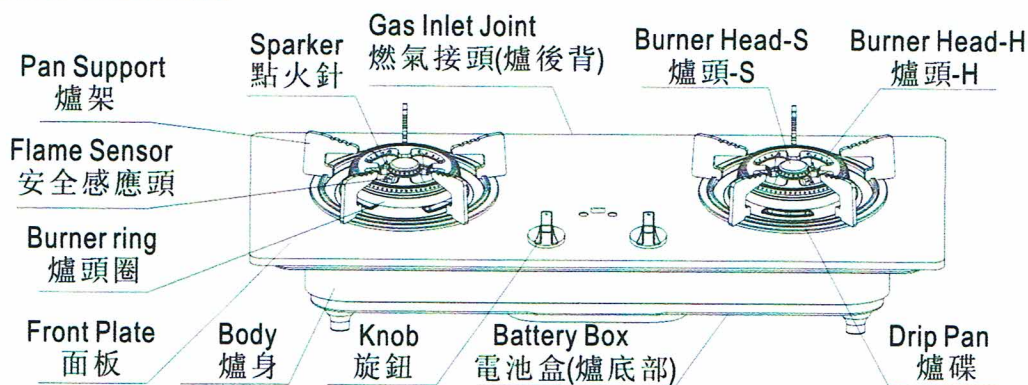


Fig.1(圖1)

※ The gas inlet just on the middle of the stove's backside, which be made of copper connector.(G1/2")

※燃氣入口接頭在爐具的後背中央，為銅質接頭(G1/2")

★BENCHTOP CUT-OUT DIMENSIONS

★櫃面開孔尺寸

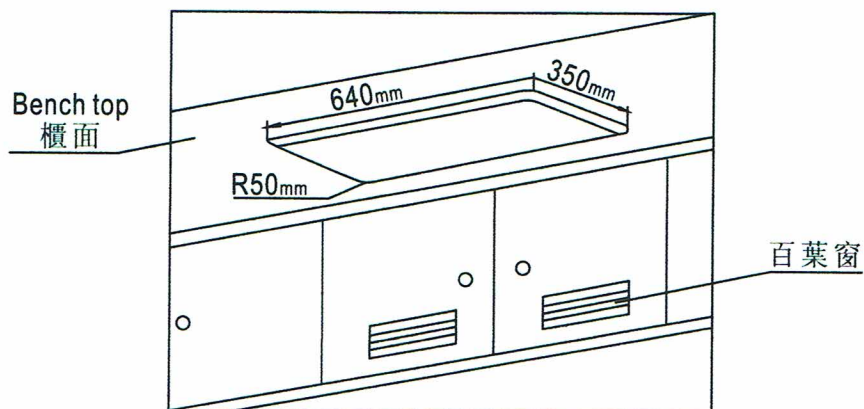


Fig.2 (圖2)

## ★SPECIFICATIONS

### ★規格

Model no 型號	GA-998(LPG)	GA-998(TG)
Gas Type 氣體種類	LP. GAS 石油氣	TOWN GAS 煤氣
Gas Pressure 氣體壓力	2900Pa	1500Pa
Gas Consumption 耗氣量	RHS Burner 16.2 MJ/h (4.5kW) LHS Burner 16.2 MJ/h (4.5kW)	RHS Burner 21.6 MJ/h (6.0kW) LHS Burner 21.6 MJ/h (6.0kW)
Electric Supply 電源供應	DC 3 V (D' Size Battery) DC 3 V (D' Size 乾電池)	
Ignition Method 點火方式	Continuous Spark Ignition 連續式電子打火	
Safety Device 安全裝置	Yes 有	
Gas Inlet Connection 燃氣入口接駁	8.8mm Rubber Gas Hose 8.8毫米膠喉咀 1/2"B.S.P (Male) 1/2"英寸 英制陽螺紋	1/2"B.S.P (Male) 1/2"英寸 英制陽螺紋
Overall Dimensions(mm) 整體尺寸(毫米)	750x430x155	
Weight 重量	14Kg	

### ★INSTALLATION 安裝

- This built-in hob is to be used for cooking only. Do not dry towels, clothes, etc. over it.  
此爐具只用於烹飪,不可用於烘乾衣物、毛巾等。
- Install the built-in hob in a well ventilated room and keep it away from any combustible or inflammable objects such as paper or oil.  
爐具須安裝在空氣流通房間內, 附近不可放置易燃物品如紙張、油類等。
- Place the built-in hob on a stable and level surface.  
爐具須放置在穩固之平面上。
- If the built-in hob is to be installed close to combustible surroundings (such as wooden walls, wooden shelves), it should be installed more than 15cm (6inch) from the side walls, The built-in hob should be installed with a distance of more than 15cm away from surrounding combustible materials. If the surrounding material is fireproof, 15cm clearance is not required.  
如要安裝爐具於易燃物料附近(如木牆、木架), 兩側須距離15厘米(6英吋)以上, 此爐具的安裝位置應與周圍易燃物料距離15厘米以上。如周圍材料為不易燃, 距離可短一些。
- Distance from bottom more than 20mm(1 inch) 距離底部不少於20mm (1英吋)
- Make sure that the following parts are fitted properly before use.  
使用前確定以下配件已置於正確位置。

#### 1 Pan Support 爐架

Fit Pan Support legs into Top Plate Drip Pan.(Fig.3)

爐架正確地安放在面板爐碟上。(圖3)



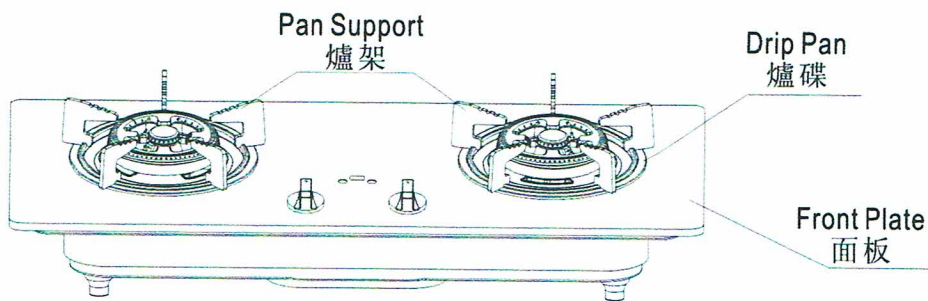


Fig.3 (圖3)

## 2 Burner Cap 爐頭

Fit Burner Cap-H,S into Burner body properly without gap. See the illustration.(Fig. 4)

爐頭HS放置在爐體上,放置時請勿傾斜。如(圖4)

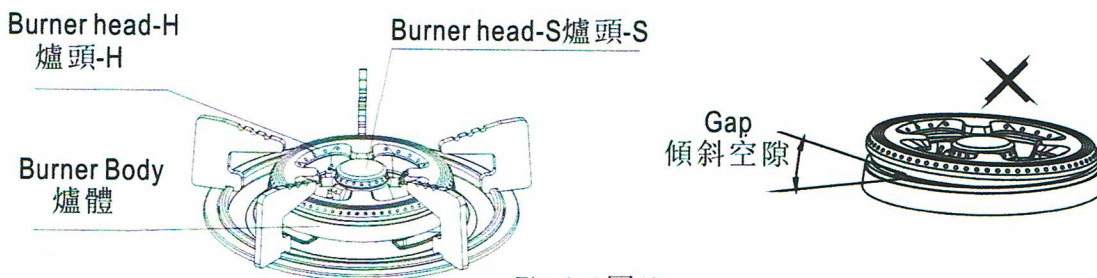


Fig.4 (圖4)

## ★ INSTRUCTIONS FOR USE 操作要領

1. While pushing the Control Knob, turn it to the left (toward the "ON" position) slowly until you hear a 'click' sound. Electronic spark will ignite burners. Keep pushing the Control Knob for several seconds, the Safety Device will then operate. If you release your hand halfway, electronic spark might not ignite burners.  
請一邊按住爐具開關爐掣一邊向左(開的方向)慢慢地旋轉,隨著"啪啪"的響聲,火花將點燃燃燒器。在確認燃燒器被點燃後數秒鐘(安全裝置啟動為止)之內,請保持原位置。如果中途放開手的話,可能點不著火。
2. If the flame goes out when you release your hand, repeat the ignition procedure again, keep pushing the control knob for a longer time and release your hand more slowly than last time.  
將手放開爐具開關爐掣而爐火仍未點著時,請用同樣的方法再次操作,將爐掣的保持時間長一些,將手慢慢地放開。
3. Turn Control Knob to adjust flame to desirable setting.  
轉動爐掣,調節爐火至所需火力。
4. Flame can be adjusted between "ON" and "OFF". Please adjust flame slowly.(Fig.5)  
爐火大小可於"開"及"關"位置間調節。請緩慢轉動旋鈕調節(圖5)。
5. If the flame is extinguished while using, the Safety Device will shut the gas off after a short delay. When the flame was extinguished, please turn the Knob to "OFF" position.  
如爐火熄滅,防漏熄火安全裝置會自動切斷燃氣供應,如有此情況,請將爐掣轉至"關"的位置。
6. Don't clean the top of the sensor with a hard brush, as it may damage the sensor.  
請勿用鋼刷或利器磨擦熄火安全感應頭。
7. Turn the ignition Control Knob backwards to the "OFF" position to extinguish the burner.  
將爐掣轉回至"關"的位置,爐火便會熄滅。

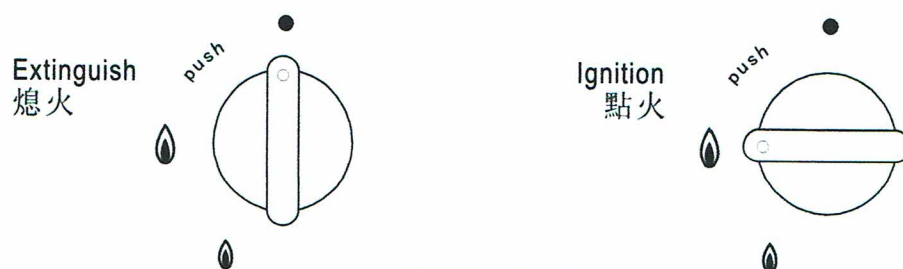
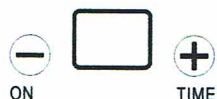


Fig.5 (圖5)

8. Timing flameout function: pls touch the position of timing starting during the cooker normal

working: touch+position time increase every minute from 1 to 99 touch-position on the contrary, time would decrease timing flameout function will be cancelled if the cooker turn off. And you must repeat above operation if you want for timing next time.

定時熄火功能：在爐具正常使用時，觸摸  $\ominus$  位置啓動定時；觸摸  $\oplus$  位置，時間由1-99每分鐘遞增，觸摸  $\ominus$  位置按每分鐘遞減；關火後定時功能取消，如下次需定時必須按回以上操作。



Despite using the "TIMER" function for cooking, user should not leave the gas stove un-attended. 儘管使用《定時器》功能煮食，但切勿在無人看管的情況下使用氣體煮食爐。

★ HOW TO HANDLE SAFETY DEVICE AND CHANGE BATTERY

防漏熄火安全裝置生效時的處理方法及更換電池

1. If the flame is extinguished during operation, the automatic Flame Failure Safety Device will shut gas off after a short delay.

If you notice that the flame has been extinguished, please turn the knob to " OFF " position.

如爐頭在使用中火焰突然熄滅，防漏熄火安全裝置會自動切斷燃氣供應。如有此情況，請將爐掣轉至"關"的位置。

2. The Safety Sensor is delicate, please do not use stiff brushes or rough cleaningpads when cleaning.

感應頭十分精密，不可用粗糙之刷子或其他東西進行清潔。

3. Aeration is preset at factory, please do not attempt to adjust it.

廠家已調校了風位，不可自行嘗試調校。

4. Battery Box is located at bottom ( DC1.5V×2 ) .

Open the door of cabinet and change battery.

電芯盒在爐身的底部（直流1.5伏特×2）。

請將盒蓋打開更換電池。

5. Set battery correctly with care +、-.

請小心別把乾電池的正、負極弄錯。



## ★ MAINTENANCE 維修

1. Wipe the top Plate with a soft, damp cloth, and mild detergent.  
用乾淨及柔軟抹布及洗潔精抹面板部分。
2. Wash the Pan Supports and Burner head in warm water and detergent.  
用暖水及洗潔精清理爐架及爐頭。

Caution: Do not clean the cooker when the appliance is hot.

注意：當爐具熱時，請勿清洗。

## TROUBLE SHOOTING MANUAL

### 故障檢查手冊

Fault故障	Cause原因	Solution處理方法
1.No Ignition 點火不著	Spark electrode wet, especially in the humidity season. 點火極濕了，尤其在潮濕季節。	Dry the electrode with clean tissue or dry cloth. 用紙巾或乾毛巾抹乾點火電極。
2.Flame cannot be held. 不能保持火焰。	Incorrect turning of gas control knob. 沒正確轉動爐掣。	Push and turn gas control knob anti-clockwise until a "click" sound is heard. Hold for a few seconds until flame is ignited. 按壓爐掣及反時針方向旋轉至"大火"位置,直至聽到"的"聲。當爐火點著後,繼承按壓爐掣數秒鐘才放手。
3. No. main flame 爐頭沒有火焰	Gas meter cock and/or appliance isolating cock have been turned off. 仍未開啓燃氣表控制閥及/或爐具切斷閥。	Open gas meter cock and/or appliance isolating cock completely 完全開啓燃氣表控制閥及/或爐具切斷閥。
	Burner cap is blocked by aluminum foil. 錫紙阻塞爐頭。	Remove aluminum foil. 拿去錫紙。
4.Yellow flame 黃火	Accumulated grease and dirt on burner head. 爐頭積聚油漬和污垢。	Wash burner head in warm water with detergent. Mop it dry and then place back in correct position. 以暖水和洗潔精洗爐頭，把它抹乾，然後放好。
5.Unstable flame 火焰不穩定	Incorrect location of burner head. 爐頭未放好。	Refit burner head into burner ring. 重新放好爐頭。

Note: If the above measure is still not workable, please contact the nearest after-sale-service center

注：如採取上述補救措施後仍無效，請聯系客戶服務部。

## 氣體接駁及警告

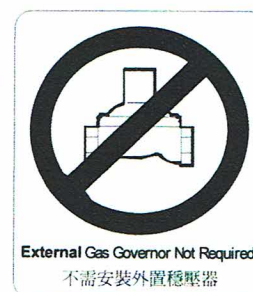
### 石油氣接駁

- 使用膠喉接駁：請使用合格印有機電工程署批准標記(例如：機電工程署批准EMSD APPROVAL GTXXXX字樣)之膠喉及氣掣進行接駁，由爐底喉咀接駁至供氣點。
- 使用不銹鋼網喉接駁，請使用合格印有機電工程署批准標記(例如：機電工程署批准“EMSD APPROVAL GTXXXX”字樣)之不銹鋼網喉及氣掣進行接駁，由爐底1/2"PT喉牙接駁至供氣點。

### 煤氣接駁

請使用合格印有機電工程署批准標記(例如：機電工程署批准“EMSD APPROVAL GTXXXX”字樣)之不銹鋼網喉及氣掣進行接駁，由爐底1/2"G喉牙接駁至供氣點。

- 此爐具不需安裝外置氣體穩壓器，如右圖示。



## Gas Connection and warning

### LPG Gas Connection:

- Tubing connection: please use approval rubber tubing bearing EMSD approval marking (such as "機電工程署批准 EMSD APPROVAL GTXXXX") accessories and gas pipe for connection from bottom of unit to gas supply point.
- Stainless steel braided flexible hose connection: please use approval stainless steel braided flexible tubing bearing EMSD Approval marking (such as "機電工程署批准 EMSD APPROVAL GTXXXX"), accessories and gas cock for connection from 1/2"PT connect to gas supply point.

### Town Gas Connection:

please use approved stainless steel braided flexible tubing bearing EMSD Approval marking (such as "機電工程署批准 EMSD APPROVAL GTXXXX") and gas cock for connection from 1/2" G connect to gas supply point.

### HKTG/LPG CONNECTION

- This appliance does not need to be installed with an external gas governor as drawing shown.

### 注意!

根據香港氣體安全規例，任何氣體裝置工程，包括爐具及接駁喉管的安裝必須由註冊氣體裝置技工執行，而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商。

當在爐櫃面安裝嵌入式氣體煮食爐時，爐櫃應設有透氣設施，以確保煮食爐在使用時操作正常。

不應將易燃物料、噴霧及壓縮容器放置在爐櫃內。

### Attention!

According to the Gas Safety Regulations of Hong Kong, any gas installation works including the installation of appliances and connection tubing, must be undertaken by registered gas installers who are registered for that appropriate classes and be employed by registered gas contractors.

When installing built-in gas hob on top of stove cabinet, please check that there is provision for ventilation at the cabinet to ensure proper operation of the gas hob.

Do not store any flammable materials, sprays or pressurized containers inside the stove cabinet.